

كولني اتفاق بين الهيئة النقابية لعمال فندق الأمريكان والإدارة، القدس، ١٩٧٩

فندق الأمريكان نص الاتفاقية المبرمة بين الهيئة النقابية لعمال
سرور، و خليل هيكل ورئيس كولني والممثلة بكارلوس توما (خليل توما) وأحمد
انطون جود. كتب النص جمعية الفنادق العربية ومدير فندق الامريكان كولني
بالتأمين الصحي للعمال باللغة الانجليزية وتضمن بعض الأمور الخاصة
دولار، وعقدت ونسبة الزيادة وتحديد الحد الأدنى للأجور لتصبح ٢٠٠
الاتفاقية بتاريخ ٦ أيلول ١٩٧٩.

TO WHOM IT MAY CONCERN

It has been agreed between the Labour Committee of the American Colony Hotel, represented by

Mr. Carlos Touma
Mr. Ahmad Srour
Mr. Khalil Haykal

in their function as members of the Arab Union of Hotel employees, and the Management of the American Colony Hotel, represented by

Anton J. Good

that the agreement signed on September 8th, 1979 remains basically in existence.

A renewed agreement, however, reads as follows:

- ✓
- As per April 1st, 1980, the salaries for all the members of the staff will be increased by 10% to 20% to the salary paid in March 1980, thereby taking into account the attachment to the exchange rate of the Dollar. An additional adjustment of 2% will be made as per May 1st, 1980 for all employees who received the nominal increase of 10%.
 - Thereafter and already for the month of April, all increases will be effected on an individual basis by the management of the hotel, taking into consideration the performance of each member of the staff. Advises and recommendations from part of the Labour Committee will whenever justified be adhered to.

The Minimum salaries are adjusted as follows:

US.\$ 180.- for the first 3 months
US.\$ 200.- thereafter.

- Workers who will have spent three months at the end of April and their salaries are less than \$ 165 are to be increased to \$ 200.-
- The salaries shall be linked to the US. dollar. For the monthly pay-out the exchange rate of the last day of the month in question will apply.
- Each employee of the hotel, always has the right to consult the management of the hotel, concerning his remuneration and job conditions.
- The Labour Committee and the Hotel Management will every month discuss all matters with regard to
 - Adjustment to the cost of living *that should be reflected in the salary*
 - Performances
 - Promotions and dismissals
 - Housing, food, social welfare.

During the month of September 1980 the Labour Committee and the management of the hotel shall discuss all matters stipulated in this contract for the period of another 6 months.

American Colony Hotel

Labour Committee
of the American Colony Hotel

